

ГЕРЦЕНОВСКАЯ ОЛИМПИАДА ШКОЛЬНИКОВ ПО ФРАНЦУЗСКОМУ ЯЗЫКУ

РАЗБОР КОНКУРСНЫХ ЗАДАНИЙ С КОММЕНТАРИЯМИ

Интегрированный конкурс понимания устной и письменной речи (Аудирование + Чтение)

Ответы оцениваются различным количеством баллов в зависимости от сложности вопроса, степени правильности и полноты ответа по содержанию

№ №	Ответ	Комментарии / Фрагмент аудиозаписи
1.	В	Правильный и самый точный вариант ответа: в аудиозаписи излагается краткая история создания Эйфелевой башни – от замысла до того, что она представляет в наши дни для французов. Ответ оценивается максимальным количеством баллов.
	А	Допустимый вариант ответа, но не совсем точно отражающий содержание аудиозаписи: только фрагмент посвящён нововведениям Гюстава Эйфеля. Ответ оценивается со снижением балла.
	С	Данный вариант ответа не является конкретным, поскольку в записи речь не идёт о роли, которую сыграла Эйфелева башня в искусстве. Если лишь упоминание о её популярности у художников. Ответ оценивается в 0 баллов.
2.	А	Правильный ответ: в записи детально рассказывается о процессе строительства Эйфелевой башни, обращается внимание как на скорость выполнения работ, так и на качество работы инженеров-конструкторов: <i>une véritable prouesse technique; ajustée au millimètre près ; inaugurée en avant-première ; signe le triomphe de l'inventivité de l'architecture française</i> . Таким образом, словосочетание <i>chantier exemplaire</i> является ключевым для передачи содержания аудиозаписи. Ответ оценивается максимальным количеством баллов.
	В	Правильный ответ: в записи говорится о том, что Г.Эйфель не является новичком в своём деле: <i>n'est plus un novice</i> , перечисляются успешно завершённые проекты, выполненные инженером: <i>la gare de Budapest, la charpente de la statue de la Liberté à New-York un pont sur le Douro au Portugal</i> . Таким образом, словосочетание <i>ingénieur expérimenté</i> является ключевым для передачи основного содержания аудиозаписи. Ответ оценивается максимальным количеством баллов.
	С	Правильный ответ: в начале записи – <i>devenue son symbole</i> , и в конце – <i>devenant le symbole</i> употребляется слово <i>symbole</i> , являющееся синонимом слова <i>emblème</i> , которое

		является ключевым для передачи основного содержания аудиозаписи. Ответ оценивается максимальным количеством баллов.
	D	Неверный ответ, который оценивается в 0 баллов. Глагол <i>échouer</i> имеет негативную окраску, обозначая <i>неудачу</i> или <i>отсутствие успеха</i> , что не соответствует содержанию записи, поскольку речь идёт об <i>успешном</i> проекте. Таким образом, слово <i>échouer</i> не является ключевым для передачи основного содержания аудиозаписи.
	E	Правильный ответ: в записи речь идёт о конструкции, которая была революционной для своего времени : <i>une véritable prouesse technique; signe le triomphe de l'inventivité de l'architecture française</i> Таким образом, слово <i>innovation</i> является ключевым для передачи основного содержания аудиозаписи. Ответ оценивается максимальным количеством баллов.
	F	Неверный ответ, который оценивается в 0 баллов. Слово <i>consensus</i> является синонимом слова <i>согласие, единство мнений</i> , что не соответствует содержанию записи, поскольку речь идёт о спорах, вызванных решением о сооружении башни: <i>suscita de vives polémiques</i> . Таким образом слово <i>consensus</i> не является ключевым для передачи основного содержания аудиозаписи.
	G	Неверный ответ, который оценивается в 0 баллов. Слово <i>tradition</i> отражает приверженность к классическому стилю архитектуры, в русле принятых норм. Предложенный проект башни представлял собой новое слово в архитектуре. Таким образом, для передачи основного содержания аудиозаписи слово <i>tradition</i> не является ключевым.
	H	Правильный ответ: слово <i>radio</i> является ключевым для передачи основного содержания аудиозаписи, поскольку открытие радиостанции спасло башню от разрушения: <i>sauvée par son rôle d'émetteur de radio</i> . Ответ оценивается максимальным количеством баллов.
	I	Правильный ответ: слово <i>critiquer</i> является ключевым, поскольку проект вызвал много споров: : <i>suscita de vives polémiques</i> , что является ключевым для передачи основного содержания аудиозаписи Ответ оценивается максимальным количеством баллов.
3.	A/Vrai	Данное утверждение является верным. В аудиозаписи есть информация о противниках проекта строительства башни: <i>Au moment de sa construction, par exemple, 47 artistes, parmi lesquels Maupassant, Gérôme, Garnier et Gounod, voient dans «l'inutile et monstrueuse tour Eiffel une gigantesque et noire cheminée d'usine ».</i>
4.	B/Faux	<i>Un photographe resté anonyme s'attache tous les deux mois à fixer avec son appareil la progression du pylône de fer dans le ciel parisien depuis l'une des tours du palais du Trocadéro.</i> Данное утверждение является неверным: в аудиозаписи

		называются имя и фамилия фотографа: <u>Théophile Féau</u> , то есть это не аноним; периодичность съёмки, обозначенная в записи – <u>ежемесячно (chaque mois)</u> , а не каждые 2 месяца; также в записи отсутствует информация о месте, откуда велась съёмка.
5.	С	О том, что инженер М.Кёклен нарисовал эскиз Эйфелевой башни, а патент подал Г.Эйфель, о чём говорится как в аудиозаписи: <i>il a déposé « un brevet permettant de construire des pylônes d'une hauteur pouvant dépasser 300 mètres ».</i> <i>Soutenue par la municipalité et le commissaire général de l'Exposition, la construction de la tour <u>dessinée</u> par Maurice Koechlin,</i> так и в тексте.

Конкурс понимания письменного текста (Чтение)

- Ответы оцениваются различным количеством баллов в зависимости от сложности вопроса, степени правильности и полноты ответа по содержанию.
- №№ 7, 8 – правильный ответ с обоснованием = 2 балла; неправильный ответ, правильный ответ без обоснования = 0 баллов.
- №№ 11-15 – правильный ответ = 2 балла; частично правильный ответ (ошибка в орфографии) = 1 балл.

№№	Ответ	Комментарий
6.	В	Максимально полный и точный ответ, передающий содержание всего фрагмента текста: рассуждение о том, почему подростки не читают, как их приобщить к чтению.
	С	Допустимый вариант ответа, но не совсем полный и точный, оценивается со снижением балла. Действительно, в тексте идёт речь о комплексах подростков в отношении книг (<i>Outre <u>la hantise de ne pas comprendre</u>, une <u>autre phobie</u> à vaincre, est celle de la durée</i>), но не о том, как их преодолеть, а как сделать процесс чтения увлекательным. Т. е. акцент смещен в сторону поиска педагогических решений.
	А	Расплывчатый, неконкретный ответ, поэтому неправильный.
7.	А/Vrai Justification: § 2, 4-5	Утверждение является истинным. Причины, почему подростки не читают, это нехватка времени (<i>le temps de la lecture; personne n'a jamais le temps de lire</i>) и опасение не понять прочитанное (<i>la hantise de ne pas comprendre</i>).
8.	А/Vrai Justification: § 7, 8-9	Утверждение является истинным. Чтение по необходимости не приносит радости; чтобы получить удовольствие от чтения, необходимо «открыть» для себя книгу. <...> <i>ne rien demander en échange. <...> Ne pas poser la moindre question. Ne pas donner le plus petit devoir. Ne pas ajouter un seul mot à ceux des pages lues. Pas de jugement de</i>

		<i>valeur, pas d'explication de vocabulaire, pas d'analyse de texte, pas d'indication biographique ... S'interdire adso-lument de "parler autour". Lecture-cadeau. Lire et attendre. On ne force pas une curiosité, on l'éveille.</i>
9.	B, C	Оба ответа считаются допустимыми в равной степени: выражение <i>du temps volé</i> применительно к чтению не следует понимать буквально как «(зря) потраченное время», а как «время, которое было предназначено для ч-л другого в обыденной жизни».
10.	A	Предложенный фрагмент литературного текста относится к жанру эссе – рассуждение о разных сторонах процесса чтения (причинах отсутствия интереса к чтению среди молодежи, о нехватке времени для чтения у взрослых и молодежи, о том, как превратить чтение в удовольствие и т. д.). Подсказками к определению правильной жанровой принадлежности текста являются дефиниция эссе и слово <i>réflexion</i> из вопроса № 1, касающегося основной тематики текста.
11.	phobie	= crainte ou peur instinctive, dégoût
12.	entrave	= empêchement, obstacle
13.	celle	= un pronom démonstratif au féminin
14.	(ils) se réjouissent	= un verbe du 2 ^e groupe au présent de l'indicatif
15.	en	= un pronom-complément qui remplace "(pas) de problème"

Конкурс на знание грамматики

Ответы, данные в соответствии с требованием в правильной грамматической и орфографической форме, оцениваются максимальным количеством баллов (= 2 балла); снижение на 1 балл за форму, написанную орфографически неправильно; грамматическая форма, не соответствующая требованиям задания = 0 баллов.

№№	Ответ	Комментарий
16.	Il demanda <u>qui</u> Marc <u>logeait</u> .	Косвенный частный вопрос вводится вопросительным словом с последующим прямым порядком слов без сохранения вопросительного оборота <i>est-ce que</i> . По согласованию времен в придаточном предложении употребляется <i>imparfait</i> глагола 1 группы с чередующейся основой <i>g/ge</i> перед гласной <i>a</i> . Вариант ответа с вопросительным оборотом <i>est-ce que</i> , отсутствием согласования глагола (Marc <i>loge</i>), некорректной основой (<i>logait</i>), некорректной постановкой вопросительного местоимения (Marc <i>logeait qui</i>) оценивается со снижением на 1 балл.

17.	Elle nous avait demandé <u>si nous nous ennuyions</u> .	Косвенный общий вопрос вводится союзом <i>si</i> с последующим прямым порядком слов без сохранения вопросительного оборота <i>est-ce que</i> . По согласованию времен в придаточном предложении употребляется <i>imparfait</i> глагола 1 группы с основой на <i>y</i> . Вариант ответа с вопросительным оборотом <i>est-ce que</i> , отсутствием согласования глагола (<i>ennuyons</i>), опущением местоименной частицы глагола оценивается со снижением на 1 балл.
18.	<u>Soyez-y</u> .	Утвердительная форма императива 2 л. мн. ч. глагола <i>être</i> с местоимением-дополнением. Вариант ответа с некорректной орфографией или формой глагола (<i>Soiez / Sois-y</i>) или некорректной постановкой местоимения-дополнения относительно глагола (<i>Y soyez</i>), опущением местоимения-дополнения оценивается со снижением на 1 балл.
19.	Jo me dit <u>de ne rien acheter</u> .	Предложение с отрицательным императивом в косвенной речи, вводимым предлогом <i>de</i> . Вариант ответа с некорректной формой инфинитива (<i>acheter</i>), с опущением предлога <i>de</i> , с некорректным расположением отрицательного местоимения (<i>dit de n'acheter rien</i>) оценивается со снижением на 1 балл.
20.	<u>Ne l'agaçons pas</u> , notre copine !	Предложение с отрицательной формой императива глагола 1 группы с чередованием основы <i>c/ç</i> перед гласной <i>o</i> и местоимением-дополнением. Вариант ответа с некорректной основой (<i>agaçons</i>) или формой глагола (<i>Ne l'agace pas</i>), опущением отрицательной частицы <i>pas</i> , отсутствием элизии в местоимении-дополнении (<i>la agaçons</i>), некорректным местоположением местоимения-дополнения или отрицательных частиц (<i>N'agaçons-la pas / Ne pas l'agaçons</i>) оценивается со снижением на 1 балл.
21.	<u>Si tu rejettes</u> l'inutile, tu réussiras.	Придаточное условное предложение (первого типа), где после союза <i>si</i> требуется <i>présent de l'indicatif</i> глагола 1 группы с чередующейся основой <i>t/tt</i> перед читаемой/немой гласной. Вариант ответа с некорректной основой (<i>rejetes / rejètes</i>), окончанием глагола (<i>tu rejette</i>) или временной формой (<i>rejettais / rejetais</i>) оценивается со снижением на 1 балл.
22.	C'est triste <u>que nous ne puissions pas</u> venir.	Глагол в форме <i>subjonctif présent</i> 1 л. мн. ч. для передачи действия в будущем после глагольной конструкции с прилагательным чувства в придаточном, вводимом союзом <i>que</i> .

		Вариант ответа с <i>conditionnel présent</i> (<i>ne pourrions pas</i>) или опущением отрицательной частицы <i>pas</i> оценивается со снижением на 1 балл.
23.	<u>En choisissant</u> , tu ne réfléchis pas ?	Форма герундия от глагола 2 группы. Вариант ответа с некорректной основой герундия (<i>En choisissant</i> / <i>En choisant</i>), с опущением частицы <i>en</i> оценивается со снижением на 1 балл.
24.	<u>Vous ne serez plus ennuyées</u> , mes chères sœurs.	Пассивная конструкция без указания действующего лица. Глагол «быть» сохраняет время глагола исходной фразы <i>futur simple</i> . Причастие глагола с чередованием <i>i/u</i> перед читаемой/немой гласной согласуется с подлежащим по ж. р. мн. ч. Вариант ответа без согласования причастия (<i>ennuyé</i> , <i>ennuyés</i>), с некорректной его орфографией (<i>ennuiées</i>), с заменой отрицательного наречия <i>plus</i> на отрицательную частицу <i>pas</i> , с некорректной временной формой глагола «быть» (<i>n'êtes plus</i>), с использованием местоимения <i>on</i> в качестве агенса (<i>par on</i>) оценивается со снижением на 1 балл.
25.	J'y ai vu l'histoire d'Elsa, mais pas <u>la mienne</u> .	Форма притяжательного местоимения 1 л. ед. ч., ж. р., заменяющая существительное ж. р. ед. ч. (<i>histoire</i>). Вариант ответа с местоимением м. р. (<i>le mien</i>), с опущением артикля (<i>pas mienne</i>), с некорректной орфографией местоимения (<i>la miene</i> / <i>la mien</i>) оценивается со снижением на 1 балл.

Конкурс на знание лексики и страноведения

Правильный ответ – слово из оригинального текста в правильной грамматической и орфографической форме; слово встает в поле кроссворда = 2 балла.

Частично правильный ответ (при написании слова, встающего в поле кроссворда, допущена грамматическая / орфографическая ошибка) = 1 балл.

Неправильный ответ (слово не подходит синтаксически или по смыслу в данном контексте; слово не встает в поле кроссворда) = 0 баллов.

№ №	ЛЕ из оригинального текста	Комментарии
26.	immeuble	В данном контексте требуется существительное со значением «дом, здание», т.к. указан адрес, а далее – слово «фасад». Форма прилагательного <i>vieil</i> указывает на слово м.р., начинающееся с гласной.

27.	étage	В данном контексте требуется существительное со значением «этаж» после порядкового числительного <i>sixième</i> .
28.	montons	В данном контексте требуется глагол 1 л. мн.ч. со значением «подниматься» после подлежащего <i>nous</i> , являющийся частью словосочетания «подниматься по лестнице» (<i>monter l'escalier</i>). Настоящее время изъявительного наклонения определяется общей темпоральностью данного отрывка.
29.	porte	В данном контексте требуется существительное со значением «дверь» после глагола «стучит» (<i>frappe</i>).
30.	appartement	В данном контексте требуется существительное со значением «квартира».
31.	contre	В данном контексте требуется предлог <i>contre</i> по управлению глагола «опираться на» (<i>appuyer</i>).
32.	chez	В данном контексте требуется предлог <i>chez</i> перед ударной формой местоимения <i>lui</i> со значением «у кого-то, к кому-то».
33.	unique	В данном контексте требуется прилагательное, начинающееся с гласной после артикля <i>l'</i> , со значением «един, единственный», как синоним прилагательного <i>seul</i> .
34.	lit	В данном контексте требуется существительное со значением «кровать» как предмет, находящийся в спальне (<i>la chambre à coucher</i>).
35.	fenêtre	В данном контексте требуется существительное со значением «окно», так как оно закрыто занавеской (<i>le rideau</i>) и выходит во двор (<i>donne sur une cour</i>).

Конкурс письменной речи (Письмо)

1. “Pourquoi apprendre le français aujourd’hui?”. Écrivez un blog adressé aux adolescents qui ne savent pas encore quelle langue étrangère étudier et hésitent entre plusieurs. Présentez quelques bonnes raisons pour apprendre le français à l’université: faits impressionnants sur le français dans le monde et dans les relations internationales; opportunités professionnelles; enrichissement personnel. Quel est votre intérêt d’apprendre le français?
2. “Merci professeur(e)!” Parlez-nous d’un(e) professeur(e) qui vous a marqué(e), qui a changé votre vie en bien. Souhaiteriez-vous devenir professeur(e)? Justifiez votre avis.

Возможные варианты раскрытия тем эссе.

Конкурсанту, выбравшему тему № 1, предлагается в форме блога убедить колеблющихся сверстников выбрать для изучения в вузе французский язык. Ожидается, что во введении конкурсант обозначит цель написания блога, в основной части приведет ар-

гументы в пользу выбора французского языка: зоны распространения французского языка, численность говорящих на нём, рейтинговые показатели и другие интересные факты о языке; его востребованность в профессиональной сфере, потенциал в культурном развитии участника. Заключение может быть написано в свободной форме.

Помимо традиционных параметров оценивания эссе (содержание, объем, стиль, грамотность, орфография) учитывается осведомленность конкурсанта положением французского языка в мире.

Во второй теме эссе от конкурсанта ожидается рассказ о том, как школьный учитель или наставник повлиял на его жизнь. Во введении конкурсант обоснует, почему он выбрал данную тему; в основной части эссе конкурсант подробно расскажет о том, кто из учителей и при каких обстоятельствах, каким образом повлиял на его жизнь и почему он к нему испытывает чувство благодарности; ответит на вопрос, хочет ли он стать учителем, приведет аргументы. Заключение может быть написано в свободной форме.